

# trisqueel

CULTURA

Premio para  
Rodrigo Uría

La Hispanic Society de  
EEUU reconoce la labor  
filantrópica del jurista  
asturiano. **Pág. 67**

# Los periodistas europeos alertan contra el populismo

Oviedo acogió ayer el congreso internacional y los debates de la asociación

LUIS ORDÓÑEZ  
cultura@lavoz.elperiodico.com  
OVIEDO

## Entrevista ADAM MICHNIK

La crisis abierta en el seno de la UE tras los noes de Francia y Holanda a la Constitución comunitaria se ha saldado con algo peor que un parón en las instituciones, el auge de movimientos de corte populista en el que se reúnen extrañas alianzas de sectores provenientes del postcomunismo junto a los más rancios tradicionalistas. Así lo expuso el director del diario polaco *Gazeta Wyborza*, Adam Michnik en el primer debate -moderado por Diego Carcedo- del Congreso internacional de la Asociación de Periodistas Europeos que se abrió ayer en Oviedo.

«Hable una vez del virus Montanos, que acepta las instituciones democráticas pero suprime su sustancia en ellas; mucho me temo que ese virus se extiende por Europa central», advirtió Michnik quien citó el caso polaco como ejemplo de nueva ola conservadora. Eso sí, resaltó que el populismo «no es ni de extrema derecha ni de extrema izquierda» sino que se nutre de ambas y calificó de «enfermedad infantil» del progresismo europeo sus tendencias antiamericanas «herencia del estalinismo».

¿Lo son? No para José María Ridaio quien, si bien descalificó el antiamericanismo demagógico, señaló que «quienes más lo identifican hoy son esos troskistas y comunistas de los 60 que se han pasado a la derecha». Ridaio -que reclamó crear una «ciudadanía» europea frente al concepto de «identidad»- señaló que Europa deberá hacer frente a problemas como el «rearme nuclear» y las migraciones que «en una economía de flujos financieros desregularizados debe ajustarse en el mercado laboral, no como una cuestión identitaria, sino política».

La primera parte del debate también contó con la participación del director de Relaciones Exteriores del Consejo de Europa, el británico Jack Hanning quien se preguntó por la eficacia real de un texto como el de la Constitución ante los problemas futuros de ámbito internacional, y el chileno Jorge Edwards quien ensalzó el ejemplo de integración supranacional de Europa. ◉



► El director del diario polaco 'Gazeta Wyborza', Adam Michnik, ayer, en el hotel de la Reconquista en Oviedo.

## «Lo de las cárceles secretas de la CIA es una exageración»

**Azote del «antiamericanismo», el periodista polaco ve a Irak al borde de una guerra civil**

L. ORDÓÑEZ  
OVIEDO

► Adam Michnik, periodista e intelectual polaco participó ayer en el congreso internacional de la Asociación de Periodistas Europeos. Azote del antiamericanismo, cargó duramente las tintas contra los críticos con la invasión de Irak en el año 2003 que él englobó en la lucha contra el terrorismo.

–La guerra de Irak abrió una brecha entre Europa y EEUU pero también en la UE entre los países más occidentales y los centroeuropeos, ¿se ha cerrado esa brecha?

–Creo que la posición francoalemana ha sido limitada, pero se tiene que producir un cambio en la política porque si se sigue en esta vía se va a la derrota.

–¿Y cómo debe evitarse, en su opinión, esa derrota?

–Probablemente hace falta una nueva construcción internacional, no soy un gran especialista en Irak pero como europeo veo los atentados, las víctimas y parece que hay una guerra civil entre suníes y chiíes; quizá haga falta algún tipo

de separación, de división, también entre los kurdos.

–¿Qué opina sobre las denuncias de cárceles secretas de la CIA en países europeos?

–Creo que es una gran exageración de mis amigos del *Washington Post* y la prensa americana; no ha habido ningún testimonio.

–España y Polonia parecen espejos reversos, con similar extensión y población, ambos países han sufrido dictaduras de signo contrario, ¿condiciona eso las diferentes visiones internacionales?

–España es un país nuevo después de las últimas elecciones. Me encanta España, aquí tengo muchos ami-

gos y sí que polacos y españoles se pueden comparar porque ambos, de vez en cuando, hemos elegido el extremismo. Creo que ahora en Polonia hay un extremismo populista que está basado en la bandera de la tradición; mientras que España ha cogido la bandera de una modernización excesivamente rápida.

–¿En qué sentido?

–No digo que el presidente Zapatero sea comparable al primer ministro de Polonia (Jaroslaw Kaczynski, coaligado hasta hace poco con los derechistas *Autodefensa*) pero sí que le gusta utilizar un lenguaje radical y una política de eso, modernización demasiado rápida. ◉

PABLO LORENZANA



## Congreso Europeo de Periodistas en el XXV Aniversario de la Fundación Príncipe

**Oviedo, Rafael SARRALDE**  
El virus del populismo recorre Europa. Adam Michnik, director del diario polaco «Gazeta Wyborcza» y firme candidato al premio «Príncipe de Asturias» de Comunicación, exhibe a los rostros de la epidemia: Le Pen (Francia), Jörg Haider (Austria), Silvio Berlusconi y Umberto Bossi (Italia). Todos ellos, a su juicio, manejan ideas furtivas en el consenso democrático. Algunos han hecho fortuna aprovechándose del proceso febril y la pérdida de defensas de la Unión Europea: de su crisis de identidad, de la oleada étnica, del «egoísmo de Estado» y de la corrupción. Sobre todo eso concienció ayer Adam Michnik, en la primera jornada del XLIV Congreso Internacional de la Asociación de Periodistas Europeos, organizado en Oviedo con motivo del XXV Aniversario de la Fundación Príncipe. El congreso, al que asisten cien profesionales europeos, se abrió con un recuerdo al periodista asturiano Carlos Luis Álvarez «Cándido», fallecido el pasado verano.

La primera sesión de debate, en la que intervino el periodista polaco, analizó el papel de Europa en la escena internacional. Michnik subrayó que en la nueva ola de ideas antidemocráticas convergen «coaliciones exóticas», como la de la extrema izquierda y la extrema derecha de Francia, que defendieron con éxito el «no» a la Constitución europea en el referéndum del pasado año.

**Oviedo, Rafael SARRALDE**  
El escritor y diplomático Jorge Edwards (Chile, 1931), galardonado con el premio «Cervantes» en 1999, es uno de los invitados al Congreso de la Asociación de Periodistas Europeos.

—¿Qué hace un escritor de ficción como usted en un congreso de periodismo como éste?

—A mí también me sorprendió la cita de Oviedo, porque no soy periodista ni europeo. Soy escritor chileno, aunque tengo una relación estrecha con el periodismo. Durante la dictadura chilena, presidí un comité de escritores y periodistas de lucha en defensa de la libertad de expresión, así que tengo conciencia de la importancia de que el periodista mantenga una posición crítica permanente. Es fácil decirlo, pero no tan fácil hacerlo. El periodista es una especie de control del poder en la sociedad moderna. Pero aquí vengo a hablar de una cosa muy concreta: de las relaciones entre América Latina y Europa.

—Desde Latinoamérica, ¿se observa una Europa atascada?

—No. A veces Europa no avanza tanto como debería, pero es un modelo de cohesión e integración para nosotros. Europea ha logrado construir un sistema supranacional del siglo XXI y nuestros países siguen anclados en problemas territoriales del siglo XIX. Francia y Alemania han olvidado sus enfrentamientos de la Guerra Mundial y ahora son el eje de la construcción europea. En nuestro cono sur, en cambio, existen problemas serios de vecindad. Chile y Bolivia, por ejemplo, no tienen relaciones diplomáticas. A nosotros nos iría mucho mejor si tuviéramos la capacidad europea de superar conflictos. Aunque

# Michnik da las luces de alarma por el virus de populismo que recorre la Unión Europea

El periodista apela en Oviedo a los intelectuales «frente a la nueva censura» y denuncia el «antiamericanismo»



NACHO OREJAS

Participantes en las jornadas, reunidos en la capilla del Reconquista.

Muchos partidos de la Europa central suspiran por coger esa ola «que suprime la sustancia de las instituciones democráticas», por agitar ese «cóctel molotov» que

incorpora material poscomunista y posfascista, retórica conservadora de George W. Bush y la visión centrípeta del poder de Putin. Ante tanto batiburrillo, los

medios de comunicación no hacen su tarea de denuncia de los excesos del poder: «Muchos medios se han convertido en tabloides».

Michnik también cree que la UE debe renunciar a ejercer de antagonista de Estados Unidos «porque éste no es el enemigo número uno de la democracia» y porque ya va siendo hora de que la izquierda europea se cure el antiamericanismo. Reclama, además, un papel protagonista para los intelectuales en un momento como éste en el que la crisis de las caricaturas de Mahoma y los ataques al Papa «abren la puerta a una nueva censura en Europa».

En el debate también participaron el diplomático José María Ridaio y el escritor Jorge Edwards. Los dos alertaron también del avance del populismo. Para Ridaio, cada vez es más difícil distinguir entre la prensa de referencia y la sensacionalista.

Antes del inicio de las jornadas, el secretario de la sección española de la Asociación de Periodistas Europeos, Miguel Ángel Aguilar, advirtió de que el proceso de construcción europeo sufre «un déficit mediático» ante la inexistencia de medios de comunicación que ejerzan su influencia en el ámbito continental, y «lo más parecido son el «Herald Tribune» y la cadena CNN, «que son norteamericanas».

## JORGE EDWARDS

Escritor

### «España tiene afición a concentrarse en el mal»

● «Entre la memoria histórica y el futuro, me inclino por el futuro» ● «¿Cuba? Confío en el sector democrático callado de la isla»

quizá soy demasiado optimista con respecto a Europa y demasiado pesimista con respecto a América Latina, porque siempre se espera algo de Europa y no sé si esa esperanza es incorrecta o apunta a una posibilidad real.

—¿España cumple un papel de puente con América?

—Ésa es una idea muy simple, porque España no siempre ha hecho el papel de puente. Nosotros, los chilenos, hace veinte años teníamos más relaciones con Francia o Alemania que con España. Y muchos países de América Latina también. Lo que pasa es que eso ha cambiado y la posición relativa de España ha mejorado muchísimo, aunque no sé si tanto como para hacer de puente.

—¿Ha mejorado la imagen que se tenía de España?

—Durante las dictaduras latinoamericanas, la idea de Europa se desvaneció mucho y España era vista por la gente de la dictadura con cierta antipatía, como ejemplo de país que había dado vuelta a la página tras culminar su transición a la democracia. Esa ima-

gen ha cambiado, por supuesto, porque las dictaduras acabaron allí y acá. De hecho, la transición española fue un modelo de referencia para nuestra transición.

—¿Chile se ha deshecho de los fantasmas de la «era Pinochet»?

—Yo creo que antes que ustedes, porque cuando yo llego a España siempre se me habla de Pinochet y allá nadie me habla de Pinochet. Pinochet es una página que se pasó. El hombre está totalmente acabado física y políticamente.

—¿Han trascendido en América las actuales tensiones políticas en España por el 11-M?

—Sí. El 11-M es un asunto y la memoria histórica otro. Es muy interesante, porque nosotros tenemos el mismo tipo de problema y con una experiencia mucho más cercana. El otro día vi la película «Salvador», sobre Puig Antich. Yo estaba en Barcelona cuando a este hombre le aplicaron la pena de muerte. Así que nuestras memorias confluyen.

—¿Es partidario de la revisión de la historia reciente?



NACHO OREJAS

Jorge Edwards.

—La revisión es importante, pero tiene un límite. Si hay que escoger entre la memoria y el futuro, hay que hacer un equilibrio e inclinarse por el futuro sin desdeñar la memoria. La memoria excesiva mata. Recuerdo a Funes, un personaje de Borges, que se acordaba de todo y eso le condujo a la locura.

—Desde fuera nos envidian y aquí dentro andamos a la greña. ¿España tiene remedio?

—España es el país que ha tenido el cambio más espectacular de los últimos treinta años en todo el mundo. A pesar de ese desarrollo y de que la situación económica es muy buena, parece como si el temperamento hispánico impidiese reconocer que algo está bien. Somos aficionados a mirar lo defectuoso y lo decadente y nos

mostramos incapaces de disfrutar de nada. En España hay una afición a concentrarse en el mal.

—Salvo caso excepcionales, América Latina está ahora gobernada por dos concepciones distintas de la izquierda. ¿Con cuál se queda?

—Hay una izquierda que habla demasiado y otra que es más discreta. Yo me quedo con la de Michelle Bachelet, en Chile, y la de Lula, en Brasil. Entre una izquierda que tiene gárrula y mucha verborrea y que no está segura de cumplir todo lo que dice, y una izquierda que piensa antes de caminar, me quedo con la que piensa. Hay que avanzar pensando y a veces negociando. Es la única forma de avanzar en política real.

—¿Le da miedo Chávez?

—No me da miedo, pero es peligroso. Dispone de los fondos públicos de Venezuela para hacer una especie de beneficencia política mundial. Incluso da dinero para el carnaval, para las escuelas de samba de Brasil. Si eso lo hiciera cualquier otro gobernante incurriría en un delito. Un presidente así en Chile sería procesado. A propósito de Chávez, lo que falta en América Latina es un Estado de derecho más sólido y un tejido jurídico más potente.

—Usted fue embajador de Chile en Cuba. ¿Es posible allí una transición a la española?

—Es muy difícil. Además, la tarea de profeta político es peligrosa. Espero que haya una transición razonable y en lo que más creo es en el sector democrático callado que hay dentro de la isla.

—¿En Gutiérrez Menoyo?

—Sí, y también en Oswaldo Payá. Creo más en ellos que en los de Miami.



ALBERTO NAVARRO

Secretario de Estado para la Unión Europea

## «El Gobierno compensará a Asturias por los fondos europeos que dejará de percibir»

«Hemos dado una gran batalla, pero no se pudo eliminar la discriminación que afecta al Principado; fue lo único que no logramos»

Oviedo, María ALONSO

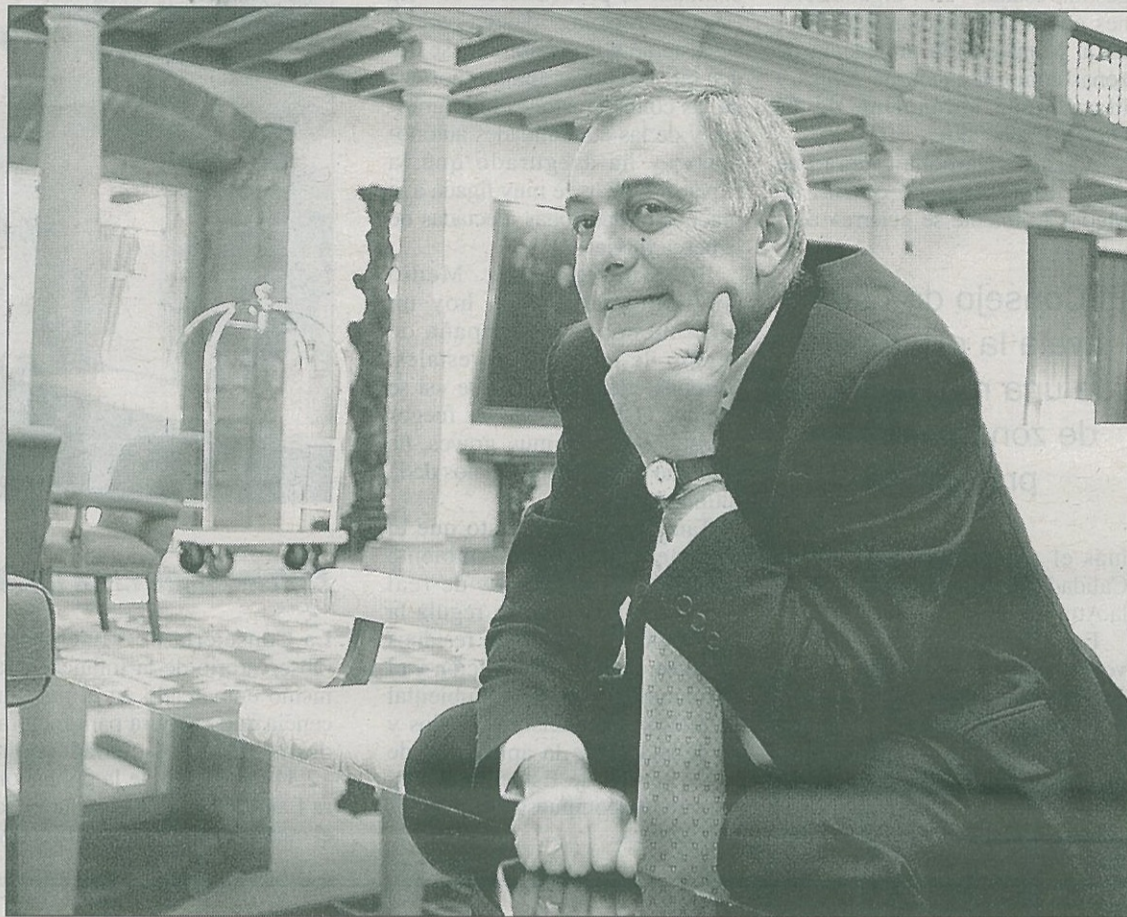
Es la mano española que ha movido los hilos de la negociación del actual Presupuesto europeo. Un acuerdo que, asegura, ha sido el mejor posible y que valora muy positivamente. Alberto Navarro, secretario de Estado para la UE, considera que los últimos 20 años dentro de la Unión Europea han sido los mejores de la historia de España.

—Asturias ha dejado de estar en la lista de las regiones más pobres de la Unión Europea. Aunque seguirá recibiendo fondos estructurales, será menos dinero. Lo que en principio sería una buena noticia se ve, sin embargo, con cierto temor en el Principado.

—Eso es humano y pasa en todos los países y en todas las regiones. Vuelvo de una reunión con las ministras de Asuntos Europeos de Bulgaria y Rumanía, que van a entrar en enero en la UE y son los países más pobres, ya que no llegan al 40 por ciento de la renta comunitaria, y tienen dudas sobre el impacto, y también hay miedos y dudas sobre el futuro. Nosotros les insistimos mucho en que también había esos miedos y esas dudas en España y Portugal hace veinte años. Los países que estaban dentro de la Unión Europea también tenían miedo de la invasión de españoles y portugueses. Entonces, España tenía un 20 por ciento de paro y éramos un país complicado para ellos, que pensaban que África empezaba en los Pirineos. Después hemos visto el resultado. Hoy España es un país que tiene el mayor banco de la eurozona, la tercera compañía de telecomunicaciones del mundo, así como seis de las diez mayores compañías constructoras del mundo. Creo que la historia de nuestra presencia en Europa es la historia de un éxito. Nunca España ha tenido 20 años de tanta prosperidad y de tanta estabilidad, y lo que hay que hacer es seguir.

—Pero en el crecimiento de Asturias tiene mucho que decir la entrada de países más pobres.

—Asturias en estos años ha crecido mucho económicamente. Es verdad que no le ha pasado como a Valencia, Canarias y Castilla y León, que son regiones que han salido del «objetivo 1» porque son más ricas. En el caso de Asturias ha jugado el efecto estadístico que ha provocado la ampliación de la Unión Europea. A pesar de ello Asturias va a seguir recibiendo fondos desde 2007 a 2013. Hay que tener en cuenta que España va a ser el segundo país que reciba más fondos de cohesión, después de Polonia. Ya no somos, como hasta ahora, el número uno, pero seremos el número dos. España va a recibir algo más de 34.000 millones de euros solamente en fondos estructurales. Además,



NACHO OREJAS

Alberto Navarro, ayer, en Oviedo.

### El perfil

**Alberto Navarro (Santa Cruz de Tenerife, 1955) es licenciado en Derecho e ingresó en la carrera diplomática en abril de 1980. Ha estado destinado en las representaciones diplomáticas de Honduras, Checoslovaquia y en la misión de España ante las Comunidades Europeas. Ha sido jefe de Gabinete de Javier Solana y antes de su actual puesto era jefe de la Comisión Europea en Brasil.**

### «Disfrutar de los primeros días de vida de tu hijo es un derecho»

Oviedo  
—Fue el primer político español que decidió solicitar los diez días de baja paternal. ¿Le supieron a poco?

—Claro que te saben a poco, pero es una experiencia que recomiendo a todos los padres. Es una sensación que no se deben perder, porque en realidad son momentos que nunca más van a volver.

—Usted lo consiguió a la cuarta.

—El 19 de enero nació mi hija María, que es el cuarto hijo que tengo, y recibí cartas de compañeros lamentando haberse perdido el nacimiento de su hijo porque eso no vuelve. Muchos de mis compañeros se lo han perdido por los continuos viajes debido a su trabajo diplomático y siempre lo han lamenta-

do. Sinceramente creo que es fundamental saber conciliar la vida familiar y profesional. Por ello considero que es un derecho casi natural el poder disfrutar de los primeros días de vida de tus hijos con tu pareja. Espero que las empresas privadas también se animen y que la posibilidad de disfrutar de una baja por paternidad se extienda.

**dinero para las regiones griegas y alemanes y menos para Asturias.**

—No pudo ser. Dimos una batalla grande. Creo que hay que rendir homenaje y saludar la actividad del Gobierno de Asturias, tanto de su presidente como del consejero de Justicia, que han estado defendiendo los intereses de Asturias. Lo que ocurre es que no todas las batallas se ganan siempre en Bruselas, y cuando se ve desde una perspectiva global, pues España tenía muchos frentes. Teníamos, por un lado, la necesidad de conseguir un acuerdo en diciembre del año pasado para evitar que Galicia y Castilla-La Mancha se fueran del «objeti-

seremos el segundo beneficiario de la política agrícola común, la PAC. Globalmente España recibirá durante este período más de setenta mil millones de euros. Tenemos además fondos nuevos que antes no teníamos, como el fondo tecnológico, que va dirigido a las empresas con 2.000 millones de euros y en el que Asturias tendrá su parte. Vamos a tener nuevos fondos para gestionar la inmigración, un fondo para el control de la frontera exterior, otro para el retorno de inmigrantes a sus países de origen y un fondo para la integración de inmigrantes que están conviviendo legalmente con nosotros. Con todo ese panorama yo creo que el balance es muy

vo 1», lo que hubiera producido un impacto mucho mayor. Teníamos la especificidad de Canarias, que también estaba pidiendo una serie de cuestiones. Y al final el resultado global de la negociación, que es lo que importa para España, ha sido enormemente positivo. España es un país que va a estar hasta el año 2014 recibiendo más fondos de Bruselas que los que aporta. Cuando en 2006, antes de que empiece el período, ya estamos en la media comunitaria. Posiblemente el punto de las diferencias entre regiones marcadas por el efecto estadístico fue el único, de todos los que teníamos en la mesa, que no pudimos conseguir. Lo que hay que hacer ahora es compensarlo con los instrumentos que tenemos, como por ejemplo el fondo de cohesión, tres mil doscientos cincuenta millones de euros. El Gobierno todavía no ha dicho cómo lo va a repartir, pero es mucho más de lo que le habría correspondido a Asturias si se le hubiera dado el mismo trato que a las regiones griegas o alemanas. En la misma situación que Asturias está Murcia, Ceuta, Melilla, el Algarve portugués y Basilicata, una región italiana. Creo además que es bueno para

«  
Teníamos muchos frentes en la negociación y había que llegar a un acuerdo porque Galicia y Castilla-La Mancha corrían el peligro de perder las ayudas

»  
Asturias que Galicia siga siendo región «objetivo 1» y el objetivo de Asturias tiene que ser, en un futuro, ser región «objetivo 2». En todo caso hay maneras de compensar y creo que el Gobierno compensará a Asturias.

—Hablando de compensación. José Luis Rodríguez Zapatero ha prometido 500 millones de euros de los fondos de cohesión para la construcción de la carretera La Espina-Ponferrada en su parte asturiana. Una promesa que el PP asegura que es difícil que se cumpla porque, según sostiene, los fondos de cohesión están repartidos por regiones.

—Esto no es así. El fondo de cohesión es para estados que estén con una renta per cápita por debajo del 90 por ciento. Ese fondo no está repartido, lo reparte el Estado. En los últimos cuatro años de la legislatura de Aznar, por ejemplo, no fue ni un solo euro de fondos de cohesión para Andalucía, que es la región más pobre. Sin embargo, fue mucho dinero para Cataluña. Su AVE se financia con fondos de cohesión.

—En todo caso parece que el acuerdo, por lo que usted dice, fue el mejor de los posibles.

—Lo principal es saber que seguiremos siendo beneficiarios hasta 2014, 28 años después de entrar en la Unión Europea, estando en la media de riqueza y habiendo entrado países pobres. En 1999, cuando se negoció el actual Presupuesto, Italia estaba en la misma situación que ahora España y en ese momento Italia pasó a ser contribuyente neto.



La lupa



••• POR  
REGINA BUITRAGO

## FUMANDO BAJO LA LLUVIA

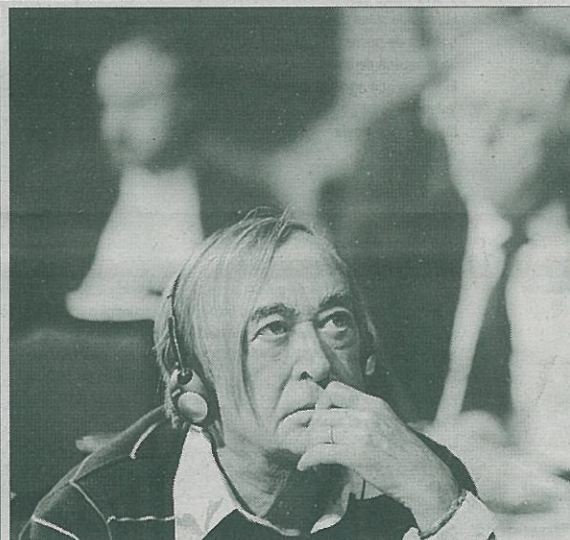
Esta semana que acaba ha sido prolífica en actividades e inauguraciones en nuestra región, como la del Congreso Internacional de la Asociación de Periodistas Europeos

FERNANDO ROBLES

Realmente, esta semana que acaba ha sido prolífica en actividades, inauguraciones y presencias en nuestra región. Una de ellas, ubicada en los actos que la Fundación Príncipe de Asturias ha preparado con motivo de su veinticinco aniversario, fue el Congreso Internacional de la Asociación de Periodistas Europeos, de la que don **Felipe de Borbón** es Presidente de Honor desde 1982 y que congregó a participantes muy interesantes llegados de varios lugares de la Comunidad Europea.

Entre ellos, el caso de **James Downey**, del periódico *The Independent*, de Irlanda. Era la segunda vez que venía a Asturias, ya que, según parece, había vivido hace 40 años en Gijón. Otras personalidades del mundo del periodismo que debatieron sobre Europa como protagonista en la escena internacional fueron: **Adam Michnik**, director de la *Gazeta de Wiborcza*; el chileno **Jorge Edwards**, Premio Cervantes, o **Margarita Sáenz Díez**, Redactora Jefe de *El Periódico de Catalunya*. Otros asturianos que se dieron cita en este congreso fueron **Diego Carcedo**, cuyo nombre, según me avanzó el Secretario General de la APE, **Miguel Ángel Aguilar**, suena para presidir esta asociación, sustituyendo al recientemente fallecido **Carlos Luis Álvarez**, *Cándido*, o **Juan Cueto**. No hay nada como ver a veteranos de los medios de cerca, sin esa goma-laca que les imprime la pantalla dándoles ese hieratismo frontal, o la minifoto de la columna, y que se convierten en seres multidimensionales cuando se les saluda o, incluso besa, como me ocurrió con el que es Consejero Editorial de esta casa, Grupo Zeta, **José Oneto**.

A Oneto, todos le recordamos como director de la revista *Tiempo*, Jefe de los Informativos de Antena 3 en la etapa del fundador del Grupo Zeta, **Antonio Asensio**, y habitual comentarista en espacios televisivos.



►► Plenario del Congreso de la Asociación de Periodistas Europeos e imágenes del Consejero Editorial de Grupo Zeta, José Oneto (fotografía derecha sobre estas líneas) y el asturiano Diego Carcedo.

Era, sin duda, el periodista más original en su atuendo de los allí presentes, eso sí, todos ellos encorbados y trajeados como manda el reglamento. Pero a Pepe Oneto, le sentaban divinamente unos tejanos de salón Burberrys, una elegantísimas y recién estrenadas Hogan, un con-

fortable jersey marinero azul y con rayitas, de Hackett, pero, el toque definitivo era su colorista camisa de Dolce e Gabanna, con los cuellos y puños por fuera, y que sólo él puede llevar entre tanta monotonía en grises, azules e indefinidos.

En las manos: un clásico Bulgari,

una fina alianza de oro blanco y diamantes y un cordón de plata y oro, de Tous, regalo de **Eugenia Martínez de Irujo**. Manos que sustrajeron un pecador cigarrillo de una cajetilla abierta al modo antiguo que se tuvo que fumar en el Patio de la Reina. Ni la lluvia osaba apagar tanto brillo. ◉



JORGE EDWARDS ESCRITOR, PERIODISTA, EX DIPLOMÁTICO

# «La ficción limpia la realidad en el sentido estético, pero no moral»

«La América del Cono Sur necesita el ejemplo de Europa», dice el Premio Cervantes, que ayer participó en el XLVI Congreso de la Asociación de Periodistas Europeos



PENSATIVO. El Premio Cervantes Jorge Edwards, ayer en Oviedo. / MARIO ROJAS

PACHÉ MERAYO OVIEDO

Tiene el gesto elegante de quien ha vivido mucho y bien, la mirada enriquecida del que acumula memoria, pero selecciona recuerdos y fantasmas. Y tiene Jorge Edwards –el Premio Cervantes que vierte la realidad de América y el mundo en sus relatos, el diplomático ‘non grato’ en la Cuba de Fidel Castro, el que compartió embajada con Neruda en el París de los sesenta– la sonrisa socarrona del que sabe más de lo que cuenta. Ayer este chileno del 31, autor de algunas de las novelas que desbordarán la historia, como ‘El peso de la noche’, fue uno de los centros de atención del XLVI Congreso de la Asociación de Periodistas Europeos, con el que la Fundación Príncipe de Asturias cierra los intensos actos del 25 aniversario.

–Se confiesa sorprendido por la invitación. «No soy periodista ni europeo», ha dicho en su intervención. Lo segundo es obvio, ¿pero desde cuando reniega del periodismo?

–Es cierto que he ejercido de periodista, que, incluso, ahora sigo escribiendo columnas en un diario. Pero hablo de lo que soy ahora, de lo que me siento ahora y ahora soy escritor.

–Su mirada americana, ¿qué puede aportar a este encuentro?

–Puedo aportar el interés del cono sur de América para que Europa culmine la integración. Necesitamos un ejemplo a seguir. Ustedes han logrado un sistema supranacional que mira como muy lejos al siglo XX, mientras nosotros hemos quedado paralizados en los problemas territoriales del siglo XIX. También es verdad que, a veces, el proceso europeo se paraliza. Se enfrascan en discusiones que ralentizan el futuro.

–Da la sensación de que Europa no es un lugar, sino un concepto. ¿Es así?

–Es realmente un concepto, una idea muy buena idea que implica filosofía moderna, ilustración, derechos humanos, democracia.

–¿Todo lo bueno?

–Todo lo bueno desde siempre. No

podemos olvidar que hemos usado los textos franceses para progresar, hasta se ha imitado el código civil napoleónico. Está claro que los dictadores de la historia han sido antieuropeos.

–El congreso habla del poder y responsabilidad de los periodistas. ¿Cuál es esa responsabilidad?

–Ser una conciencia crítica permanente. Claro que eso es muy fácil de decir, pero muy difícil de hacer. No podemos olvidar que lo primero que hace un gobierno que no tiene voluntad de libertad es intentar silenciar a los medios de comunicación, evitar la libertad de expresión.

–En uno de sus libros escribe: «La ficción limpia aclara la realidad», ¿hay un compromiso del que escribe con esa realidad?

–Hay un compromiso, pero de un modo estético, no moral. Lo que quiero decir es que la ficción ordena, estructura, aunque componga de manera vanguardista, una realidad que puede ser caótica. Es cierto que la ficción limpia la realidad, pero insisto no en sentido moral, sino estético.

–¿Y con la memoria, está obligado con ella o es sólo una fuente de inspiración?

–Para mí la memoria es sólo un algo de lo que alimentarme, no por compromiso, sino por elección. Ante la memoria se debe ser selectivo. Recuerdo ahora un cuento de Borges en el que la memoria era completa. No se podía olvidar nada y se llegaba a la locura. Eso también vale para el mundo. Por otro lado, creo que el escritor no tiene más compromiso que escribir lo mejor que pueda, jugárselo todo con la escritura. Estar día a día dándole todo, dormir con el texto en el que trabaja, soñar con él.

–Por cierto, ¿cómo escribe Jorge Edwards? ¿hace muchos borradores?

–Depende. Ahora, por ejemplo voy de un lado para otro, en los aviones o en mi casa con un texto al que he añadido ya más del treinta por ciento de contenido nuevo. Lo que suelo hacer es escribir con márgenes muy amplios y dejando muchísimos espacio entre líneas. Con el texto ya impreso empiezo a escribir sobre los lugares en blanco. Le puedo decir que lo que estoy haciendo ahora ya no tiene ni un sólo espacio sin anotaciones.

–¿En qué trabaja?

–En una serie de relatos cortos, que se están ya haciendo muy largos y, por primera vez, estoy escribiendo sobre mi etapa en las embajadas. He vuelto al día del golpe de Estado de Pinochet.

## Defectos y virtudes de una Europa unida

P. M. OVIEDO

Oviedo está siendo escenario del XLVI Congreso de la Asociación de Periodistas Europeos, lo que ha convertido la ciudad en el marco de un debate que pretende poner los mejores pilares teóricos al proceso de construcción de la Unión Europea. En la primera jornada de debate fueron muchas las voces que sugirieron errores de forma para lograr ese gran lugar común. El diplomático y escritor José María Ridau fue el más claro en definir los defectos. Según él, «no podemos gestionar una Europa de



PARTICIPANTES. Un centenar de periodistas toman parte del congreso en Oviedo. / MARIO ROJAS

25 con textos pensados para una Europa de 15», un problema que se complica porque, además, «estamos ante un nuevo rearme nuclear».

Antes que Ridau habló el secretario general de la sección española de la Asociación de Periodistas Europeos, Miguel Ángel Aguilar, para quien lo que estamos sufriendo «es un déficit mediático, más que democrático», ya que según dijo «no hay medios de comunicación que ejerzan su influencia en el ámbito continental».

En el congreso, que se desarrolla bajo el título ‘Deberes internacionales de la UE: Poder y responsabilidad de los periodistas’, participan un centenar de informadores de veinte países, cuyo



Durante aquella jornada todo cambio, incluso el portero y la cocinera pasaron a ser otras personas. Estoy escribiendo un periodo negro de mi historia, pero lo hago como si fuera una comedia oscura.

—Dice que en cada autor habitan muchos otros. ¿Quiénes viven en usted, además de su tío Edwards Bello al que dedica 'El inútil de la familia'?

—Él es, efectivamente uno de mis fantasmas. Era un hombre mal visto en la familia al que encontré, precisamente, cuando yo me distancié de la familia. Pero mis otras referencias vienen de la lectura. Recuerdo que cuando estudiaba con los jesuitas descubrí a James Joyce y la identificación fue tan profunda que ya entonces se convirtió en uno de los fantasmas que más me siguen.

—Su nombre y el de Neruda aparecen unidos, no así sus respectivas obras. ¿Fueron muy amigos?

—Tuvimos una relación muy cercana, pero efectivamente nuestra escritura es muy diferente. Él era retórico y caudaloso. Yo soy mucho más económico con la lengua.

—¿Sabe que los 'Veinte poemas de amor...' es el único reclamo literario que figura en la lista de los más buscados en internet?

—Sin duda Neruda, que tenía 20 años cuando escribió esos versos, logró un trabajo de éxito popular, muy pegajoso y contagioso. Está claro también que la gente busca lo más fácil. El buen lector es muy minoritario.

—¿Le preocupa la escasez de lectores?

—Uno de los objetivos de un escritor es que sus lectores sean selectos y sean cada día más. Yo soy una persona optimista creo que la lectura es un virus que se contagia y del que una vez contagiado es imposible curarse.

—¿Es también optimista con el devenir del mundo?

—Lo soy más cuando observo a Europa, que cuando miro nuestro entorno. En los años cuarenta Borges dijo: «Ahora nosotros (los americanos) somos Europa y los bárbaros son ellos». Fue, sin duda muy optimista con América y muy pesimista con Europa. Ahora yo lo siento al revés.

—¿Ya no es Chile la Inglaterra de América del Sur?

—Nunca lo fue. Gustaba hacer esas comparaciones porque existían muchas familias con apellido inglés, como la mía. Pero era sólo una manía. Ahora Chile está en una situación de progreso interesante, en el que está modernizan-

«Ahora escribo sobre el día del golpe de Estado de Pinochet. Es una comedia negra»

«La única responsabilidad del escritor es con su escritura»

«Neruda era retórico y caudaloso, yo soy económico con el lenguaje»

«La lectura es un virus que se contagia y del que uno no se cura»

«El periodista debe ser una conciencia crítica permanente»

«Europa es la idea de todo lo bueno desde siempre»

«Ante la memoria se debe ser selectivo»

do la mentalidad.

—¿Y España, como ve usted, que también ha vivido aquí tiempo atrás, nuestro presente?

—Es el país que más ha cambiado en los últimos treinta años. Su evolución ha sido impresionante, aunque no se por qué a los españoles no les gusta reconocerlo.

—No me resisto a preguntarle por Cuba. Ahora, además que ha reeditado 'Persona non grata', y tras haber deseado públicamente la muerte de Fidel.

—Cuba está, curiosamente, al otro extremo de España. Es el país que menos ha evolucionado en los últimos treinta años. Pero creo que los dos meses que Castro no ha estado en el gobierno han sido el primer grano de arena de un cambio que tiene que llegar porque Cuba es un país en el que el miedo es una cosa viva.

objetivo durante dos jornadas es el de reflexionar sobre la necesidad de «interactuar en el gran proyecto de la Unión Europea». Pero antes de iniciar esa reflexión, se celebró ayer un acto inaugural marcado por el recuerdo al periodista ovetense recientemente fallecido, Carlos Luis Álvarez 'Cándido'. A él rindieron homenaje el presidente del Principado, Vicente Álvarez Areces, antes de iniciar un intenso discurso sobre el estado de la región, que concluyó con una rotunda sentencia: «El mundo necesita de una Europa influyente». También le recordaron Diego Carcedo y Graciano García, director de la Fundación Príncipe de Asturias, organizadora del acto, que se presenta, en sus palabras, como «pórtico perfecto del men-

saje que los Premios Príncipe lanzan al mundo desde Oviedo». Los propios premios también cupieron en la apertura del congreso donde se ofreció un resumen audiovisual de los mejores momentos de las 25 pasadas ceremonias.

Poco después tomaba la palabra el director polaco de 'Gazeta Wyborza', Adam Michnik, quien alertó contra «una nueva invasión de ideas agresiva que aceptan las instituciones democráticas, pero suprimen su esencia» y sobre un antiamericanismo que calificó como «enfermedad tradicional e infantil de la izquierda europea».

Consideró también el representante polaco que los intelectuales «son necesarios en este momento de crisis en el que reaparece la censura en Europa».



## Populismo en Europa central

**N**O se habla mucho de un grave riesgo que está creciendo en los países del Este y del Centro de Europa. Me refiero al populismo político que ya ha conseguido el poder en algún país importante como Polonia. Sí, se han hecho famosos los hermanos gemelos Kaczyński, uno presidente y otro primer ministro, pero no se analiza cómo, por qué y para qué han alcanzado el poder. Conocemos bastante bien los problemas del populismo en América Latina. Promesas incumplidas, deseos mesiánicos y nueva frustración para el ciudadano más desfavorecido que ve desvanecerse en una nube su ilusión de cambio hacia una vida digna que supere la corrupción, el nepotismo, la ineficacia y la mediocridad de los partidos políticos tradicionales responsables de la pobreza, miseria,

analfabetismo y diferencia de clases originaria de grandes conflictos. Pero, ¿podemos llegar a pensar, o a saber las consecuencias del populismo en países como Polonia, Chequia o Hungría? Este fin de semana, en Oviedo, se ha puesto el problema encima de la mesa durante la celebración del 44 Congreso Internacional de la Asociación de Periodistas Europeos. Lo hizo Adam Michnik, director del periódico polaco *Gazeta Wyborza*, que vende casi medio millón de ejemplares diarios. Cuidado porque la extrema derecha y los postcomunistas nostálgicos se han unido con apariencia democrática para después socavar, desvirtuar y eliminar la sustancia de los principios democráticos. Son enemigos de Europa dentro de una ola de egoísmo étnico y de Estado mezclado con la corrupción que crea descontento en amplias capas

sociales, aseguró Michnik. Es peligrosa la situación porque estos países acaban de integrarse en la UE y resulta patético que puedan vampirizar ahora su relación política, económica y comercial con sus socios de la vieja Europa.

Además, no hay que perder de vista la tensión entre el recuperado gigante ruso y los países de su entorno, Ucrania y Georgia, que aspiran a ser miembros de la OTAN como ya lo es Polonia. Pero Moscú ha advertido seriamente que no aceptará la instalación de bases o armas norteamericanas en suelo polaco. Hay voces en la vieja Europa que abogan por cambiar la alianza con Estados Unidos por una relación con la nueva Rusia de Putin. La dependencia energética que tiene Europa del gas y del petróleo ruso es un argumento de enorme peso, sin embargo no es tan sencillo cambiar estas relaciones de poder. El populismo en Europa Central y del Este debe ser un acicate más para que la UE salga de la parálisis actual, claro tras las elecciones francesas del año que viene.





**PRESIDENTE.** Diego Carcedo, en el centro, durante el congreso de periodistas. / MARIO ROJAS

# El asturiano Diego Carcedo, nuevo presidente de los periodistas europeos

## Insta a los medios de comunicación a adoptar una actitud más activa de apoyo al proceso de integración europea

M. F. A. OVIEDO

La asamblea se celebró en Asturias para conmemorar que hace veinticinco años la Asociación de Periodistas Europeos incorporó una sección española en una asamblea que tuvo también como escenario el Principado. Y justo 25 años después es precisamente un asturiano, Diego Carcedo, quien preside la agrupación. Así lo decidió ayer en Oviedo la asamblea que reunió a un centenar de periodistas de todo el continente y que desde el jueves se celebró en el Reconquista.

El periodista cangués asumía ayer satisfecho su nombramiento aunque sabedor de que el trabajo se amontona y las horas de sueño también: «Yo duermo poco, pero ahora voy a dormir menos», bromeaba ya convertido en presidente y con una larga lista de deberes en la cartera para apoyar y fomentar la construcción europea en un momento de crisis como el actual:

«Partimos de un hecho, que nosotros somos periodistas, no gobiernos, luego nuestra función no es gobernar sino informar, pero sí que podemos impulsar un mayor seguimiento de todo lo que son los temas europeos», asegura.

Carcedo aclara que la asociación tiene como objetivo contribuir al proceso de integración europeo, y en ese marco y sin perder de vista los límites del gremio, subraya que es preciso que se aborden los problemas del viejo continente con una misión clara: «Debemos estimular a los políticos para que no se duerman», subraya.

El periodista asturiano reconoce las limitaciones con que se encuentra la prensa europea a la hora de contar con medios de comunicación con auténtica influencia supranacional. El idioma es el gran obstáculo, que hace que no exista, por ejemplo, un periódico supranacional. «El periódico más europeo es el 'Herald Tri-

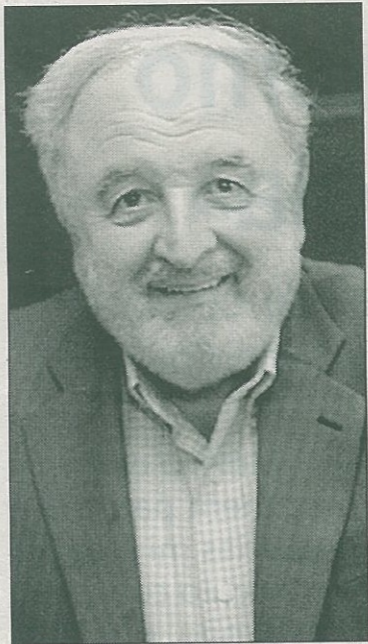
### PERFIL

- ▶ **Nacido en Cangas de Onís**, Diego Carcedo se dio a conocer en Radio Televisión Española como corresponsal en Lisboa y Nueva York.
- ▶ Ha desempeñado distintos puestos en el ente público, entre ellos **director de los Servicios Informativos**.
- ▶ A su tarea puramente periodista une la literaria. **Es autor de libros** como 'Neruda y barco de la esperanza', '23 F, los cabos sueltos', 'Un español frente al holocausto' y 'Fusiles y claveles'.

bune' y es americano», detalla, y aclara a continuación que es muy complicado emular la situación que se da en Estados Unidos, un continente unido por el inglés y con medios con influencia interestatal.

El objetivo es Europa y el diagnóstico de sus medios de comunicación respecto al continente unido dispar: «Yo diría que hay de todo, aunque hay mucha prensa claramente antieuropeísta, como por ejemplo la del Reino Unido, también hay mucho apoyo a Europa. En España se intenta ser ecúmene y hay un fuerte respaldo a la integración europea», afirma. Su objetivo, que sea aún más en el futuro.





Diego Carcedo.

## Diego Carcedo, presidente de la Asociación de Periodistas Europeos

### Oviedo

El periodista Diego Carcedo ha sido nombrado presidente internacional de la Asociación de Periodistas Europeos (APE) durante la 44.ª reunión de su asamblea general, celebrada en Oviedo bajo los auspicios de la Fundación Príncipe de Asturias.

Vicepresidente de la sección española, Carcedo asume ahora la presidencia de la Secretaría Internacional, compuesta por 25 secciones de la mayoría de los países europeos. Carcedo, natural de la localidad asturiana de Cangas de Onís y licenciado en Ciencias de la Información, inició su carrera profesional en el diario LA NUEVA ESPAÑA, de Oviedo, pero ha desarrollado toda su carrera en RTVE, primero como corresponsal en el extranjero y más tarde como ejecutivo desde diferentes puestos. Fue director de los Servicios Informativos de Televisión Española y director de Radio Nacional de España. En la actualidad es consejero de Administración de RTVE.



# NOMBRAMIENTO

## **Diego Carcedo, nuevo presidente de la Asociación de Periodistas europeos**

MADRID.— El periodista español Diego Carcedo ha sido nombrado presidente internacional de la Asociación de Periodistas europeos, en el marco de la 44ª reunión de su Asamblea General, que se ha celebrado en Oviedo.

Vicepresidente de la sección española, Carcedo asume ahora la presidencia de la Secretaría Internacional, compuesta por 25 secciones de la mayoría de los países europeos y de alguno de los candidatos a la adhesión.

Tras trabajar en *La Nueva España*, Carcedo se dio a conocer por su carrera periodística en RTVE, donde trabajó como enviado especial por los cinco continentes y, más tarde, como director de los Servicios Informativos de TVE, gerente de Relaciones Internacionales, director de Radio Nacional y como consejero de Administración del ente público, cargo que ocupa en la actualidad.